

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по французскому языку
Ключи 9-10 класс**

МАКСИМУМ 185 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ: Всего 10 баллов

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Document sonore n° 1

Courriel de Thérèse. TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN, HEUREUSEMENT...

Il faut que je te raconte en deux mots ce qui m'est arrivé tout à l'heure. J'ai eu la frayeur de ma vie, mais heureusement, tout s'est bien terminé.

Je roulais dans le village et je passais sur la place, à droite, où des enfants jouaient au foot. Une petite fille a lancé le ballon, qui a roulé sur la route. À ce moment-là, un gamin, sans rien regarder, a traversé la rue en courant pour attraper le ballon. J'ai freiné comme une folle, je me suis arrêtée, je suis sortie de la voiture et j'ai vu le petit allongé par terre, sur le ventre, les bras écartés. L'horreur ! Je me suis précipitée vers lui en tremblant comme une feuille. Il s'est relevé d'un bond, m'a regardée d'un œil malicieux et m'a dit : « Vous avez eu peur, hein ? » Tu te doutes bien que j'étais dans un tel état de choc que j'ai dû m'asseoir. Heureusement, je ne l'avais même pas heurté !

Quand j'ai repris mes esprits, j'ai essayé de faire comprendre à ce garçon qu'il ne fallait jamais courir après le ballon dans une rue, mais il a éclaté de rire, complètement inconscient du danger. C'était à s'arracher les cheveux ! Il m'a répondu qu'il s'entraînait pour un match, que son équipe était qualifiée pour un championnat régional, qu'il était le gardien de but, etc. Je lui ai répondu que je m'en fichais complètement, que seule sa vie comptait. Finalement, une idée m'a traversé l'esprit et je lui ai dit : « Mon petit, là, tu as eu un carton rouge ! » Et d'un coup, il a enfin compris les reproches que je lui faisais. Il a fini par reconnaître ses torts et me promettre de faire attention la prochaine fois... J'espère pour lui et pour ses parents que cela lui servira de leçon !

Quant à moi, je commence doucement à me remettre de mes émotions !

- | | |
|--------------------------------|---------|
| 1 a); | 3 балла |
| 2.1 a); 2.2 c); 2.3 в); | 3 балла |
| 3.1 в); 3.2 a); 3.3 с); 3.4 a) | 4 балла |

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ Всего 70 баллов

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой.

Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках.

1. l'ai trouvée	11. n'en ai jamais douté
2. J'aurais pu	12. j'avais
3. froide	13. j'ai été tenté
4. sa	14. détestais
5. saviez	15. était devenue
6. vraies	16. suis né
7. était	17. dira

8. s'est sentie	18. est décédé
9. cet	19. s'est coupé
10. mon	20. desquels

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2a, 3c, 4a, 5c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1d, 2c, 3h, 4m, 5f, 6a, 7g, 8i, 9s, 10k

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1h ; 2c ; 3a ; 4d ; 5f

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 35 баллов**

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

1 f Большому кораблю - большое плавание.	6 e Гнев – плохой советчик.
2 a На нет и суда нет.	7 g Мудрость женщины – залог счастливой семьи.
3 i Умные учатся на чужих ошибках.	8 d Собирая по ягодке, наберешь кузовок.
4 b Вода камень точит.	9 h Молодо зелено, погулять велено.
5 j Обжегшись на молоке, будешь дуть и на воду.	10 c Дело мастера боится.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1h, 2e, 3g, 4a, 5f

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

По горизонтали:	1 Patrie	4 Loire	7 Pomme	8 Marseillaise	9 Juillet
По вертикали:	2 Druide	3 Soliste	5 Tour	6 Palme	10 Parlement

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 10 баллов**

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1 – а».

1	2	3	4	5
C	A	A	C	B

За каждый правильный ответ - 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 20 баллов**

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга во Франции и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально - авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

1. arrivent	2. plates	3. féminine	4. les chaussures à talons	5. en short ou en jeans
-------------	-----------	-------------	----------------------------	-------------------------

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

IV. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 40 баллов**

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
K2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-	9

	грамматических структур	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0